

MARCH 16, 2014

# Second Sunday OF LENT

From the cloud came a voice that said,  
"This is my beloved Son,  
with whom I am well pleased;  
listen to him."

**Matthew 17:5**

**DRUGA NIEDZIELA WIELKIEGO POSTU**

16 Marca 2014

Copyright © J. S. Paluch Co. Inc. • Photos: © kevron2001 / Fotolia, © alswart / Fotolia

**Pope John Paul II Polish Center**  
**Ośrodek Polonijny**

*Roman Catholic Church in the Diocese of Orange*  
3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [polishcenter@sbcglobal.net](mailto:polishcenter@sbcglobal.net) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)

**Director:** Fr. Henryk Noga, PhD, SVD

**Secretary:** Alice Chilecki

**Office Hours:**

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

**Mass Schedule:**

**Saturday Vigil Mass:**

4:00 pm - English

**Sunday Masses:**

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**First Friday Masses:**

8:30 am - English

7:30 pm - Polish

*Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.*

*Confession before each Mass*

## THE FIRST ANNIVERSARY OF THE ELECTION OF POPE FRANCIS, MARCH 13



Thursday marks the first anniversary of the election of *Cardinal Jorge Mario Bergoglio* of Argentina as **Pope Francis**.

He was the first ever Pope from Latin America or as he himself jokingly remarked coming almost from “the end of the world.”

The new Pope was also the first Jesuit Pope and the first to take the name of Francis. Over the past year, Pope Francis has won fans far and wide thanks to his human warmth and his obvious empathy with the poor and marginalized and he was named Time Magazine’s Person of the Year in 2013.

”Radio Vaticana”

## TRANSFIGURATION MANIFESTATION

It may seem odd to hear the Gospel of the Transfiguration of Jesus during Lent. Wouldn’t it fit better after Easter? An answer is found a few verses after our Gospel selection. Jesus tells the disciples that he will suffer (Matthew 17:12). The vision of Jesus’ glory shared by Peter, James, and John was meant to help them not to become discouraged by Jesus’ death on the cross. Some of the details in the Gospel can help us understand how Lent leads to Easter.

First, we hear about Jesus’ appearance, that “his face shone like the sun” (Matthew 17:2). If the disciples didn’t believe that Jesus was the Son of God before, they surely did now. For us this can be a reminder that God is with us during this season of Lent, helping our faith to grow.

Next, the three disciples see Moses and Elijah, symbols of the Old Testament. Peter wants them to stay, but the voice of God interrupts and tells them that now they should listen to Jesus. The Gospel tells us to keep our eyes on Jesus throughout Lent. Do I grumble about Lent, seeing it is as another set of laws to be obeyed? Perhaps I’m forgetting that Lent is not about how much I do for God, but a time to reflect on what God has done for me.

The last line of the Gospel has Jesus telling the three not to tell anyone about their vision until after his resurrection. Maybe the disciples were tempted to brag that they were better than the other followers of Jesus. This reminds us that the sacrifices of Lent don’t just make us look holy; they lead us to the new life of Easter.

Tom Schmidt, Copyright © J. S. Paluch Co.

## CANONIZATION OF JOHN XXIII AND JOHN PAUL II



In September 2013, Pope Francis announced Canonization of Pope John XXIII and John Paul II - his two predecessors. Both Popes will be declared Saints on the *Divine Mercy Sunday, April 27<sup>th</sup> 2014*.

Both have widespread reputation for holiness, manifested in their own way. Their lives and actions have proven their exceptional virtue.

**John XXIII** was the herald - convoked Second Vatican Council while **John Paul II** participation and contributions to the Council were significant.

Both Popes had great impact on Christian and non-Christian communities of XX Century and were widely recognized for their service to peace.

## THE HEAVIEST LOAD

A chip on the shoulder is the heaviest load anyone can carry.

-Anonymous

## TREASURES FROM OUR TRADITION

Centuries ago, these Lenten days were a time of intense final preparation for the candidates for baptism. By now, they had already been numbered among the “elect” for Easter baptism, and were daily challenged to excel in prayer, in fasting, and in works of charity. As is true today, at a certain point in the weekly assembly for Eucharist, the nonbaptized were dismissed from the assembly for their own learning and prayer. While they might have had impressions about the Eucharist, they had no direct experience. The rites of the church were secret and its worship places off-limits.

For the Easter Vigil, those to be baptized arrived very hungry from long fasting, and perhaps very apprehensive as to how initiation was to be accomplished. A long night of vigil and storytelling, a shimmering pool of baptism, the anointing with oil and clothing with white robes came as something of a surprise. At the end of a long, life-changing night of embrace by Christ and the community, as the eucharistic feast ended, a final surprise was brought forward. To address the deep hunger of the newly baptized, the church offered a bowl of milk and honey, sign of promises fulfilled, sign of community, prosperity, and peace, and yet another foretaste of heaven’s banquet.

Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.



**KOMENTARZ LITURGICZNY**

Cykl A, 2 Niedziela Postu

Czytania: Rdz. 12:1-4a; 2Tm. 1:8B-10; Mt. 17: 1-9.

**Tam przemienił się wobec nich...**

Znamienny jest kontekst, w którym dokonało się Przemienienie Pańskie. Bezpośrednio przedtem Pan Jezus zapowiedział uczniom swoją mękę. Powiedział im wtedy, że *jeśli kto chce iść za Mną, niech się zaprze samego siebie, niech weźmie krzyż swój i niech Mnie naśladuje*. Natomiast bezpośrednio po zejściu z Góry Przemienienia Chrystus Pan uzdrowia epileptyka i poraz drugi zapowiada swoją mękę.

Dwie zapowiedzi męki stanowią jakby dwie klamry, spinają wydarzenia na Górze. Jasno stąd wynika, że Przemienienie Jezusa można zrozumieć tylko w świetle Jego męki.

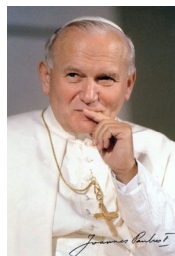
Dlaczego Chrystus Pan, zamierzając wejść na Górę Przemienienia, wzywa nas do wzięcia krzyża i pójścia za Nim na Górę Kalwarii? Odpowiedź nasuwa się sama: bo Góra Przemienienia i Góra Kalwaria - biorąc rzecz duchowo - są tą samą górą, są dwoma wymiarami tej samej góry.

Wchodzenie na górę wyraża drogę człowieka do Boga. W swoim aspekcie trudnym i bolesnym, ale naszczęście krótkim i przemijającym, nasze zbliżanie się do Boga jest wchodzeniem na Górę Kalwarii. Natomiast w swoim aspekcie ostatecznym i wiekuistym jest Góra Przemienienia, góra przepelniona światłem Bożej obecności i szczęściem przyjaźni z samym Bogiem.

Jezus nie musiał wchodzić na Górę Przemienienia ani na Górę Kalwarii. Góra Bożej Światłości jest Jego miejscem naturalnym. Więcej: On sam jest Światłością nie stworzoną i Stwórcą wszelkiej światłości. Jest On przecież Jednorodzonem Synem Bożym. To o Nim powiada Pismo Święte, że *nie skorzystał ze sposobności, aby być na równi z Bogiem*, ale dla nas się uniżył i stał się jednym z nas, dla nas wchodził na Górę Błogosławieństw i na Górę Przemienienia i na Górę Kalwarii.

To dla nas wziął krzyż na swoje ramiona. W strasliwym trudzie i mece, wśród szyderstw i zniewag, wyniósł go na Górę Kalwarii i tam przecierpiał strasliwą torturę ukrzyżowania. Otóż dzisiejsza Ewangelia stanowi zaproszenie, żeby na krzyż Jezusa oraz na nasz własny krzyż niesiony razem z Nim spojrzeć w światłach Góry Przemienienia.

Nieść krzyż razem z Jezusem to otwierać swój trud, swoją chorobę, nieszczęście, niepowodzenie, krzywdę na światło i moc jakie płyną od Niego, od naszego Zbawiciela. Wtedy to zło nas nie zniszczy. Co więcej: wtedy jeszcze więcej ogarnie nas ufność do Boga i życzliwość do bliźnich. I na własne oczy się przekonamy, jak Góra Kalwaria nabiera kształtów Góry Przemienienia.

**KANONIZACJA BŁ. JANA PAWŁA II**w *Święto Miłosierdzia Bożego*  
27 kwietnia 2014 roku.**OJCZE ŚWIĘTY,  
POWIEDZIAŁEŚ NAM"...**

"*Wielki Post* szczególnie czas **modlitwy, postu i jałmużny**, daje chrześcijanowi możliwość przygotowania się do Świąt Wielkanocnych poprzez autentyczną konfrontację własnego życia ze Słowem Bożym oświecającym codzienność wierzących.

Jakże ważna jest *modlitwa* zbliżająca nas do Boga. Jak *post*, poskramiający ludzkie żądze i słabości, tak i *jałmużna* ma nie mniej ważne miejsce, bo oznacza otworzenie się na bliźnich, danie bezinteresownego daru z siebie, zaangażowanie się na rzecz tych, którzy znajdują się w potrzebie.

*Więcej szczęścia jest w dawaniu, aniżeli w braniu* (Dzieje Apost.20, 35) - Wysilek chrześcijanina w promowaniu sprawiedliwości, w obronie słabszych, troska o chleb dla tych, którzy są go pozbawieni, opieka nad chorymi-to odpowiedź na wezwanie do naśladowania Chrystusa, który ponad wszystko oczekuje nas w każdym cierpiącym człowieku. Chrystus, który w doskonałym posłuszeństwie woli Ojca, uniżył samego siebie oddając się nam w bezinteresownej, bezgranicznej miłości, aż do śmierci na krzyżu".  
*z Orędzia na Wielki Post*

**PRZEMIENIENIE PAŃSKIE.**

Potrzebujemy blasku *przemienienia* w naszym życiu. A kiedy ten blask *przemienienia* już olśnił nas, podobnie jak uczniowie Chrystusa po *Przemienieniu*, musimy zejść z wysokiej góry i być latarnią, oknami przez które światło Boże pada na świat i ludzi.

My chrześcijanie mamy zadanie do wypełnienia podobne do latarnika który strzegł światła, które podczas nocy mogło ocalić życie wielu żeglarzy.  
„Image”

**WIELKI POST**

jest drogą wiodącą do Wielkanocy i aby na niej postąpić należy tę drogę oczyścić z rzeczy niepotrzebnych. Taki jest bowiem sens postu, pokuty, pokoju: odnaleźć siebie w zawierusze codziennego życia. Odejść od utartych dróg, nawyków, wyrwać się z matni "przymusów, terminów i konieczności", które ograniczają życie. Stać się wolnym dla Boga. Stworzyć wolną przestrzeń życia dla siebie, rodziny, dla innych i tego co Boże.  
"Image"

**MAMY NADZIEJĘ W MIŁOSIERDZIU PANA.**

Dusza nasza oczekuje Pana,  
On jest naszą pomocą i tarczą.  
Panie, niech nas ogarnie Twoja łaska  
według nadziei, którą pokładamy w Tobie.

## CIEMNOŚĆ...JASNOŚĆ

Wiemy dobrze o ciemnościach w naszym życiu. Nieraz nas tak ogarniają, że zaciemniają jasne spojrzenie. A musimy widzieć jasno, żeby się nie zgubić, nabrać pewności i nie stracić z oczu tego, co istotne. Wtedy Chrystus swoim światłem rozjaśnia niektóre ciemne kąty. Przepędza lęk, uskrzydla decyzje, pomaga odzyskać spokój. Jego światło przenosi nas do nowej rzeczywistości.

Powinnismy często przypominać sobie te chwile w życiu, w których zostały nam ofiarowane jasność, pewność i "przemienienie" - które pomogły nam inaczej, pewniej, "promienniej" przeżywać dni powszednie.

„Image”

## SPOKÓJ, WYTCNIENIE, CISZA

Znaleźć choć chwilę spokoju i wytchnienia.

Marzenie ściętej głowy. Chwile, w których moglibyśmy pozwolić sobie, żeby wyrwać się z nieubłaganego kołowrotu niecierpiących zwłoki zajęć, tak rzadko się zdarzają. To oczywiste.

Chwile spokoju, wytchnienia, ciszy nie przychodzą same z siebie, nie spadają z nieba. Musimy świadomie się za nimi opowiedzieć. Nie są efektem szczęśliwego zbiegu okoliczności w naszej codzienności. Raczej sprawą mojej woli, mojej decyzji. Wielki Post zaprasza do tego rodzaju świadomego wyboru.

„Image”

## ODPUSZCZĄ CI SIĘ TWOJE GRZECHY

Jest wiele rzeczy, które mogą się uwikłać w życiu. Na przykład wina. Poczucie winy może paraliżować. Uwikłani w winie nie jesteśmy w stanie uwolnić samych siebie. Ale możemy z ufnością prosić Boga w modlitwie, żeby wypowiedział słowa, które mogą nas z niej uwolnić: Odpuszczają ci się twoje grzechy.

„Image”



## SŁOWA MOGĄ ZABIJAĆ

W czasie modlitwy "Anioł Pański" w Watykanie 16 lutego br. papież Franciszek powiedział: - Jezus przypomina nam, że nawet słowa mogą zabijać! Dlatego nie tylko nie wolno nastawać na życie bliźniego, ale również nie wolno wylewać na niego trucizny gniewu czy godzić go oszczerstwami.

W swoim rozważaniu Ojciec Święty wyjaśniał, co znaczy wypełnianie prawa, i podkreślił, że jego fundamentem jest przykazanie miłości Boga i bliźniego. Zachęcał wiernych z całego świata, by na zawsze zrezygnowali z obmawiania bliźnich. – Powiedział: Jeśli z tego zrezygnujecie, zostaniecie świętymi. I zapytał: Czy chcecie zostać świętymi?

## I ROCZNICA WYBORU PAPIEŻA FRANCISZKA



W dniu 13 marca ubiegłego roku, podczas drugiego dnia konklawe, zwołanego w związku z rezygnacją papieża Benedykta XVI, w piątym głosowaniu kard. Jorge Mario Bergoglio z Argentyny został wybrany na nowego papieża i przybrał imię Franciszek. **Dziękujmy Bogu za dar Jego osoby oraz posługi i módlmy się o umocnienie Papieża. Niech Miłosierny Bóg napełnia Ojca Świętego Franciszka apostolskim duchem i strzeże dla dobra całego Kościoła.**

„Internet”

## „ ZDROWIE DUSZY”

Ks. Jan Twardowski

"Tak często życzymy sobie zdrowia ciała, żebyśmy nie chorowali, żeby nas nie bolała głowa, reumatyzm nie połamiał, bąbel na nosie nie wyskoczył, serce nie biło ani za szybko, ani za wolno, ale w sam raz. Abyśmy byli piękni i zdrowi.

Warto też życzyć sobie *zdrowia duszy*, bo dusza, jak i ciało, może zachorować, schudnąć, zaziębić się, dostać bzika, wyglądać jak nieboskie stworzenie.

Nieraz słyszymy o ciemności i jasności. Choroba duszy jest pogrążeniem się w ciemności wewnętrznej. Jezus w chorej duszy jest pomijany, odrzucony, zepchnięty do kąta, tak jakby Go wogóle nie było.

*Zdrowie duszy* jest to wewnętrzna jasność. Jezus, który żyje w nas, rośnie, wyciąga przez nas ręce do ludzi, uśmiecha się, przebacza, kocha. Potrzeba nam *zdrowia duszy*, by Jezus żył w nas. Nie utrudniamy Mu życia i nie odsyłamy Go do kąta".



© J. S. Paluch Co., Inc.

## - WIECZNY ODPOCZYNEK RACZ MU DAĆ PANIE...

W dniu Imienin (19 marca) śp. Księdza  
**JÓZEFA KARPA**

zanieśmy modlitwy do Boga, by dał mu  
wieczne spoczywanie w Domu Ojca.

Św. Józefa: jego Patrona  
prosimy o wstawiennictwo do Nieba.

**ŚWIĘTY JÓZEFIE,**

Oblubieńcu Najświętszej Maryi Panny.

Opiekunie Pana Jezusa, patronie rodzin, ubogich -  
módl się za nim, i za nami  
w dniu Twego święta, i zawsze. Amen

### Mass Intentions

Sat 03/15 4:00 pm +Corrine Labuda from Jerry Labuda  
 Sun 03/16 9:00 am +Monsignor Joseph Morczkowski from Joe & Joan Tokar  
 10:30 am +Stanisława Koziońska od Wnuczki z Rodziną  
 Za pomyślną operację dla Jarosława  
 Sat 03/22 4:00 pm +Jim Doud from Leo and Colleen Belanger  
 Sun 03/23 9:00 am +George Pasternock from Joe & Joan Tokar  
 10:30 am + Jan Nowak od Żony  
 Sat 03/22 4:00 pm +Jim Doud from Leo and Colleen Belanger  
 Sun 03/23 9:00 am Merlin & Margie Barth 61 Wedding Anniversary  
 from Lance & Peni Stephens  
 10:30 am **MSZA GRUPOWA**  
 1. O Boże Błogosławieństwo dla Rodziny Marci  
 2. Krystyna Bochyńska od Rodziny Menclawicz  
 3. Za wytrwałość w postanowieniach dla Córki  
 4. +Bogusław Biały w 30 Rocznicę śmierci od Rodziców  
 5. Za zmarłych z Rodziny Bielińskich, Wyszomirskich, Nasitowskich od Rodziny Wyszomirskich

### CELEBRATION OF POPE JOHN PAUL II CANONIZATION

The Committee for the above mentioned event is asking anybody who has souvenirs or pictures with the Pope to please to bring them to Alice in the Center's office. Such souvenirs and pictures will be exhibited during this event in a special showcase.

#### UWAGA! UWAGA!

Komitet Organizacyjny zbliżającego się obchodu uroczystości Kanonizacji **Bl. Jana Pawła II** prosi tych, którzy posiadają pamiątki czy fotografie związane z Ojcem św. Janem Pawłem II, o przyniesienie ich do Alicji w biurze Ośrodka. Pamiątki i fotografie będą eksponowane w specjalnej gablocie podczas powyższego obchodu.



### SAINT JOSEPH'S TABLE SATURDAY & SUNDAY

After all the Masses.  
 Fundraiser for the poor.  
 Sponsored by the Ladies Guild.  
 Please support and do your shopping

### DZISIAJ STÓŁ ŚWIĘTEGO JÓZEFA

Sponsorowany przez Klub Pań i wszystkich ludzi dobrej woli. Prosimy o poparcie i zrobienie zakupów. Gorące danie i polskie wypieki itp.  
 Całkowity dochód na fundusz dla biednych

### Collectors

#### THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
03/08/2014 4:00 PM	2,287.5	257.00
03/09/2014 7:00 AM	658.00	
03/09/2014 9:00 AM	969.00	248.00
03/09/2014 10:30 AM	883.00	229.00

MASS OFFERINGS-\$210, RENT - REAL ESTATE-\$55,  
 CZECH MISSION - \$400, BAPTISM-\$50, MAIL DONA-  
 TIONS - \$200



### MINISTRIES AND ORGANIZATIONS

#### FAITH FORMATION

**Confirmation (in Polish):** Miroslaw Chojecki, please call Center Office

**First Communion:** Maria Romanski, 714-998-7597  
 romanskimaryla@yahoo.com

**Religious Education:** Mariola Pains, 949-722-1631

Mariola@saintsgallery.com

Edyta Pietrzak, 714-7619558

akslop@sbcglobal.net

**Bible Study:** Julie Klementowski, 714-524-2835

Teddybearmama@Roadrunner.com

#### LITURGICAL MINISTRIES

**Altar Servers:** Rick Kobzi, 714-998-8222

rickkobzi@att.net

**Lectors/Eucharistic Ministers:** Donald Palmer,

Donaldpalmer@sbcglobal.net

**Music & Choir Director:** Andrzej Warzocha, 323-205-5191

Awarzocha@gmail.com

Nicki Glowin, 714-287-9630

#### ORGANIZATIONS

**Knights of Columbus:** Roberto Garcia, 714-833-9785

Robgarcia@fullerton.edu

**Ladies Guild:** Kelly Paiste, 714-600-9095

Kpaiste@Paiste.com

**Maximilian Kolbe Charities:** Joseph Kozak, 714-746-0922

Fb-ump@att.net

**Polish National Alliance:**

**Lodge 3193:** Tony Nowak-Przygodzki, 951-808-9580

anthonynowak@sbcglobal.net

**Lodge 3259 „Piast”:** Greg Grzegorz Chilecki, 714-744-2775

Gchilecki@dslextreme.com

**PNA Polanie Folk Dancers:** Rafal Stachura, 818-802-4117

**Polish School:** Kazia Kmak, 949-300-5930,

kkmak@cox.net

### Pray for

Joe Aguire  
 William Allen  
 Andrzejek Ashline  
 Baby Bridget  
 Anna Banach  
 Linda Beck  
 Fran Cabitor  
 Krystyna Dawlud  
 Maria Dadlez  
 Eva Estrada  
 Millie Grabowska  
 Thong Hoang  
 Stasia Horaczko  
 Joanne Jorgensen  
 Joanna Koenig  
 Chris Konefat  
 Frances Kowalski  
 Helen P. Kuzlik

Grzegorz Marcinkowski  
 Bernard Murphy  
 Claire McMinn  
 Jerry Nicassio  
 Gloria Norton  
 Mary Laning  
 Ryszard Nowak  
 Małgorzata Piwko  
 Iracema Galvani Quinete  
 Czesław Rybicki  
 Maryann Sidorski  
 Maria Smoliński  
 Renata Stachowiak  
 Geri Lyn Szostak-Meyer  
 Magdalena Szymanski  
 Dennis Terwiske  
 Czesław Turek  
 Janusz Warzocha

#### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:

**Alicja Chilecki**-(English) Alicechil@dslextreme.com

**Lila Cieccek**-(Polish) (714) 544-2458 MCieccek@aol.com